

# Dugumendu lun lasibihou

## “LIGABURI LARUFUDAHOU LÜBÜGÜRÜ asenihani”



**dugumendu lun lasibihou**

**“Ligaburi larufudahou  
lübügürü asenihani”**

(Anuha garudia to adügüwatu larigie lasibihouniwa le harasenrubei tanigu FAO-Roma irumu 2011, afensehahamali Vivienne Solis Rivera, Marvin Fonseca Borrás y Daniela Barguil de CoopeSolIDar R.L lun lidagie bala wadundegua wongua a ni lun tima gie lasibihou lidan ageiraü luma barugudi lidan sun lamida Meriga keisi aban saminaü lun asibihani lidan sun ubou).

# Indice

Sección A	A.1 – A.4
Sección B	B.1 – B.3
Sección C	C.1 – C.5
Parte 1: ORA TI LE SI: Fagayu wabaruwaguou!!	1
1.1 “Adunderuni lun ouchahani luma esenihani”	2
1.2 “Lila,fulasu le ñein lubei ladügüwa luma ligaburi”	3 – 4
1.3 “èKa buri un labürüduwa le?”	5
1.4 “Daradu burile adügawama libei”	6
Parte II: “Peiti sudiniti ani mosu lakutihou lun gayara la Tadügüniwa aba adundegülei buitu ani gebegihabu tuguyame lun ouchahani luma esenihani”	7
2.1 “Fulasu le ñei lubei ladügüwa”	8 – 9
2.2 “Mosu Wakutihani Lebuna Sumbanaü”	10 – 12
2.3 “Yarafaguñluma libiri lurudu ubouwagu”	13
2.4 “èKatawasan wagia le ouchabaña?”	14 – 17
2.5 “Lubuidu usa luma igaburi”	18 – 19

# Indice

2.6 "Hondarun sun ha Uwarabei hasimina Laganagua bereseagu"	20 - 21
2.7 "Aruweihani lidan Lagunfulirun"	22 - 23
2.8 "Lawanseru AÜDÜ Laganagua Seinsu"	24 - 25
2.9 "Lasansiru ligaburi dan, luma lebelurun luriban dan"	26
2.10 "Wadagümanu larigie harügüdün animalu baranaha"	27 - 28
2.11 "Uwaragü Tani hiñaru luma eyeri ubouwagu"	29 - 30
2.12 "Uwarani lidan Saminaü laganagua ladunderun idemuei Tidan Ondaruni"	31
2.13 "Alagüdahani luma laguyugüdüniwa ñunsu"	32
2.14 "Lawanserun Dasi laganagua idemuei lun ladundehou louwendudun"	33
AGUMUCHUNI	34
Bibliografía	35
Colaboradores	36
Créditos	37

# A

Sudiniti ani gebegiti ligaburi asenihani le wadagubei wadgeira:

▣ Ladüga le idehati gamalumou aban gie wadagümanu gidalumuti saragu luweiri gudemei.

▣ Idehati gie lun lachourun eigini hon tima gürigia erederubaña yarafa lun barana cosugu.

## “Saragu buri katei gebegihabut luagu ligaburi wasenihan”



Ruuti Saragu  
wadagūmanu houn  
90% hadagie  
35 millunu  
asenihatuu hama  
ouchahatiu  
ha ubouwagubaña.

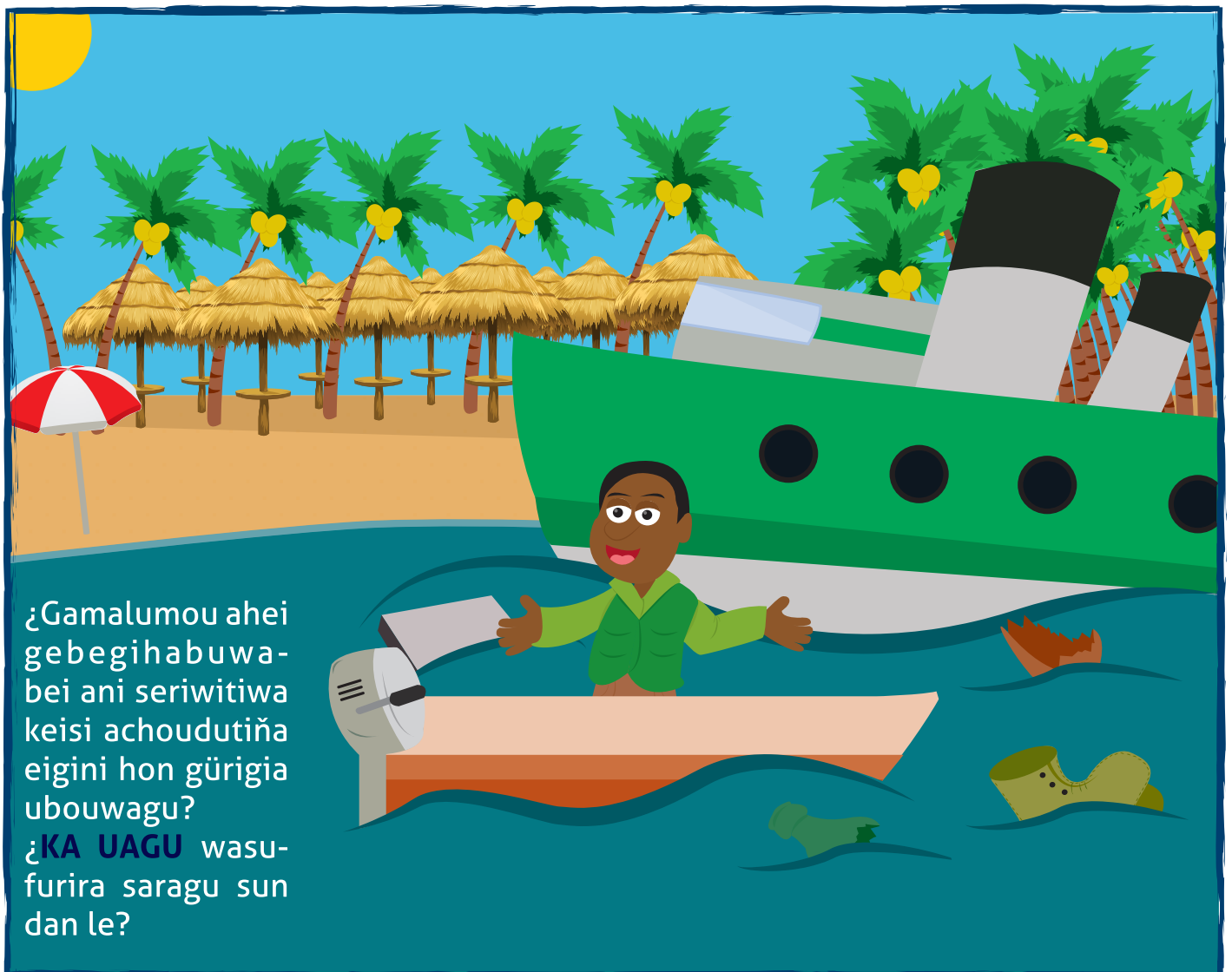
Besiafu hadagie  
asenihatuu hama  
ouchahatiu hisieti  
barana houn , luma  
wadagūmanu  
le hadūgubei  
yarafa lun  
barana.

Idehati gie saragu  
lun hawinwadun  
85 millunu Gūrigia  
ubouwagu.

Idehati hon  
85 millunu  
Gūrigia ha  
awadūgūmeidubaña  
baranaha uwaragua  
luma lila

Ariñaguwati luagu  
ligaburi wasenihan luagu  
ruu lan lamidan(46%)  
lidangie le adeirubei lidan  
sun Esenihani  
luma Ouchahani.

A



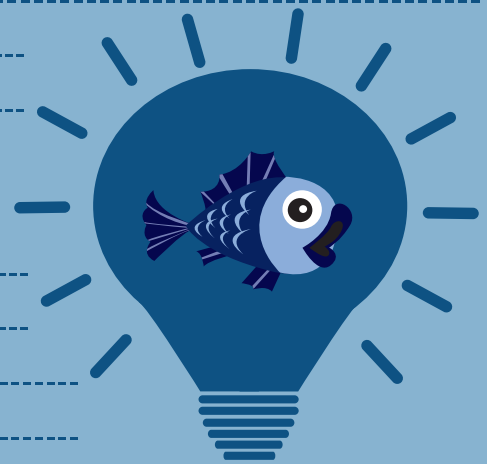
¿Gamalumou ahei  
gebegihabuwa-  
bei ani seriwitiwa  
keisi achoudutiña  
eigini hon gürigia  
ubouwagu?

¿KA UAGU wasu-  
furira saragu sun  
dan le?

A

Dan lun wasaminaru

ƆKa uagu sudini lubei a ni gebegilia ligaburi waseniha luma wou-  
chaha?





## ISERI dimurei luma Lila

### ¿Ka adundeuni bei?

Saragu adundeuni luma larufudahou ladugün aba dasi, lidan ti katei le. Sudiniti lun lasubsiruniwa a ni lun heresibirun ouchahatia idemuei, mosu bei gie wayanuha luaguti lurudu le ounigirubaña ouchahatia hama esenihatia.

### ¿Ka adundeunibei sin fayeï ?

Adundeuni sin fayeï deregüda lumuti sun afi eni memegi mama gasu lun wafosuniwa lun adeiruni irichaü le wabuserubei wadeiru. Lidan ti paiti le agurabuwatiwa hadundeguba memeba lan ouchahatia hama esenihatiu gamalumou gayarabeigie furangu la hon kati ma lan uwagu habuduha.

### ¿Kasan aruweihani bei?

Gufunradewati luagu aruweihani keisi ubafu loubadinagie le adunde-rubali sun ubafu uwaragua luma le agabutihaba sun dasi ” ( Borrini-Feyerabend G et al, 2006)

# B

## Saminaü lun lasibihou aruweihani

Aruweihani kei hamuga **wabie**.

Wabiegie lagumesera sun luruyari aruweihani suwandan anirei saragu katei mosu houdin sun ha erederubaña tidan muna tuguya:



# B

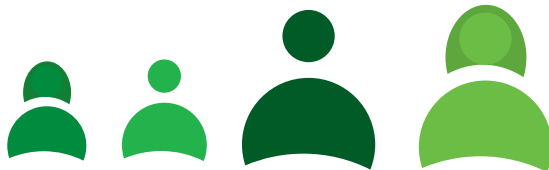
Turageirugu waba gibeti luruyari gumadi gamalumou mosu inebe-  
lan gayara lamuga leibugu sun katei lau lubuidu:



Besafu muna-uguchili uguchulu o aban ibugañäü agu-  
madihabei munada.



Anurei gie ti muna asibihouwati li-  
gaburi gumadi hadan agüburigun hama ibugañanun.



Anirei ti gie sun la ira-  
hünü uwara hama agübürigu asibihei sun katei hamagua.

## Luragate wadagumanu le lun gayara la ladeiru adunderuni sin faye

### Migifeti luragate beresequ gamalumou aniha murusu lidangie

- 1 Lidan irumu 2003, hondarun ouchahatia hama esenihatia to giribou FAO (COFI) aban hanügüni ouchahani luma esenihani kei aba wadagümanu labugua ani amutimati hawei hibiri ouchahatia rutimati saragu wanini hawei ha hibiri ouchahatia.
- 2 Lidan irumu 2008, aban ladügüniwa aban damuri Tailandia lun hasibihan luagu lawanserun ouchahani luma esenihani: lubaragie sun le akutihouwati luagu le yurubei hon ouchahatia hama esenihatia.
- 3 Lidan irumu 2009 aban lagumeserun aban wadagümanu lun lalügüdahoun luagu ida tima luba la hamuga lubuidun louchahon laganagua taruwieha ondaruni FAO. ayumahati gie Damuri le laganagua meme aruweihani, lun lamuarihon seinsu o amu idiemuei laganagua aban saminaü luma duari luba lasansiru ligaburi dan.
- 4 Aban ladagarun daradu luagu sudini lan a ni gebegi ligia ayumahani luagu le yuubei hon ouchahatia hama esenihatiu. Adügameme hagia saragu igaburi lun meme adunderuni.
- 5 Arihuwati dan lan le tatoruhon saragu adundeuni idehati lun larandarun lurudu lidan agei-raü, gamalumou lun larigie la tadügüniwa alirihouwatu guya tidehaba lan lun tadunderubei-la hawadügümei millunu ouchahatia hama esenihatiu ubouwagu.

# C

## ¿Kasan idehaba a lun Tabürüdü adundegülei to merigagie?

Hondaruni FAO en tuguya ichügüdínaü bou lun ouchahani lidan sun ubou.

## ¿Kata a buri gürigia lilana aüdü idehaba a lidan tabürüdü dugumendu to?

Ouchahatiu hama asenihatiu ha lidan baya sun ubou.

- Hondaruni to ayumahabou hawagu sun ouchahatia (CIAPA)
- Hondaruni hani ouchahatiu hama esenihatiu WFF
- Londarun lirahüñü audü ubouwagu (WFFP)
- Hondaraguni le atouhabalun buri ONG/OSC lun geigilun wama suwadan



“Lun Larandarun adunderuni mosu ladügüniwa kei ligaburi houchaha ouchahatia hama esenihatü sagü weyu, barugudi luei le mosu wa eiha aba igaburi lun tima gayara la wachouruni laganagua le eigie lubei wadeira wabari dunougu yebe o dabiyaugu.”

**(FAO, irumu 2011)**

## Sun Wagia Mosu Gadalaniwa

Peinti le yuuti lanüğüniwa lidon sun damurigü lanina furendei le lunbei gadalaniwa ani dantima le lidañei la wayarati.

Mosu tafansehouwa saragu alügüdahani lurageirugu wagaira luma barugudi luei hawagu ouchahatia wugüriña hama esenihatiu würiña.

Mosu lamuriahon saminaü luma idemuei hama ouchahatia, nedegimeitü tuagu dugumendu to lanina lakutihou ligaburi adunderuni laganagua tanuadahouwa saragu ondaruni.

Larufudun saminaü luaguti adunderuni lidan sitio web luagu ouchahani luma esenuhani FAO.

Hagundiahouba saragu gürigia sasamu lun habürühanu liburu to sagawalamuga saragu furendei ñeigie.

Hagunbiahouba ha subusitiu lun halagüdahan abürühouwa ligiame lagumuhon.

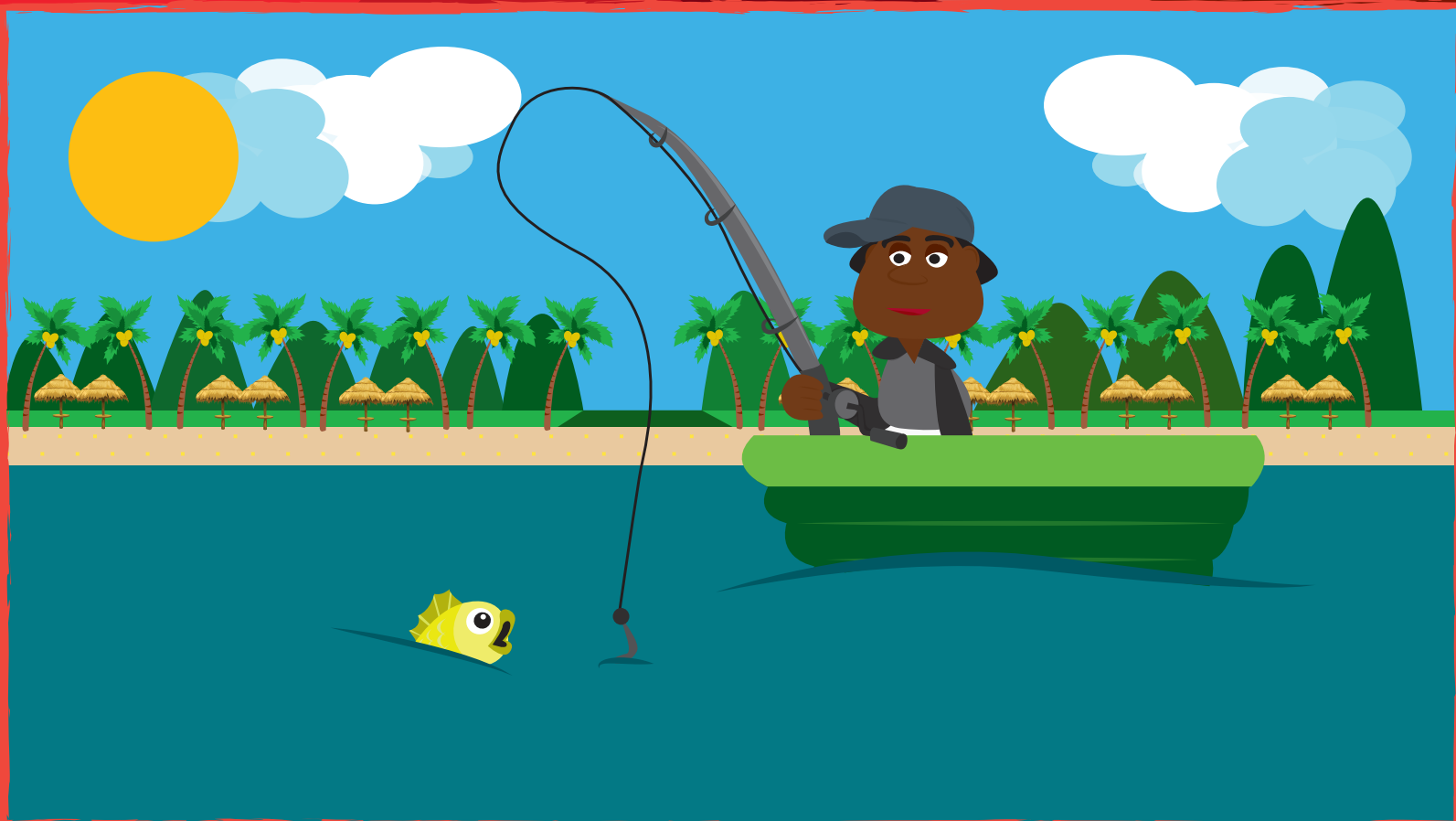
C



Buiti lun halügüdüniwa furumie, gibeti katei luntü vari aguni luagu le subudiwamalibei lau le wiwan wamalibei gamalumou buitü sun katei dan me le lounwebudun adunderuni wafurenderubei lau loufudagun.



# ORA TI LE SI: FAGAYU



# WABARUWAGUOU!!

PARTE 1

# 1.1

## ƙida luba waguaha tun!

Lun tima hamuga furangu la wawaruba lun:

“Adunderuni lun ouchahani luma esenihani”

### **Gamalumou anirei gie amu saminaü**

**Adundegülei** lun wachoruduni larandaruba la ligaburi wouchaha luma weseniha.

**Adundegülei** luaguti gumadi luma lawanserun ouchahani luma esenihani.

**Adundegülei** sin fayeri luntima wideha lun labagaridubalan ani lun larandarun heberesehun ouchahatia.

# 1.2

## Lila ,fulasu le ñein lubei ladügüwa luma ligaburi

Gibetimatu alügüdahani luei tounabaha, sudiniti gie wakutiha wakutiha wakutiha...

¿Lamegeiruba lidagie lebuna ibagari, aba ti mayanuhan wama luagu buri ouchahani le richabei ?

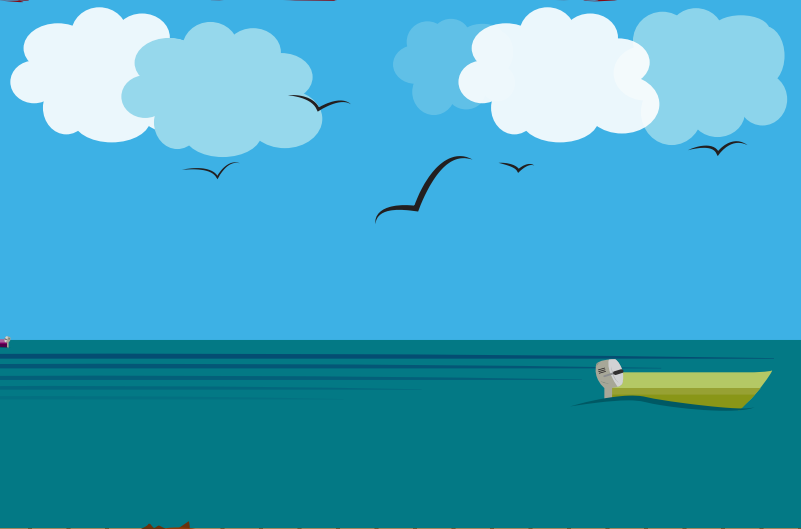
¿A ti buri peinti luaguti atuadi luma furendei ?

¿Lun ti wasaminaru luagu le hisiebei hon amu ha mama tilana ondari to hani ouchahatia hama esenihatü?-añarei ha agañeibaña kei gu beirügü.

Taganagua dugumendu to lan adunderuni anirei saragu katei kei : lachouduniwa eigini, luma laganeihon uduraü lau ebegihabu le buiti luma ladarun saragu üma lurageirugu cosu.

# 1.2

“Hisietihamuga nun lun hariañegu nun kalan wadagümanu bei sin bafañeirun ladüga le gundatiwa lun meme wasigiruni adunderuni gamalumou lun gie hafagun lilina sun ageiraü wama”



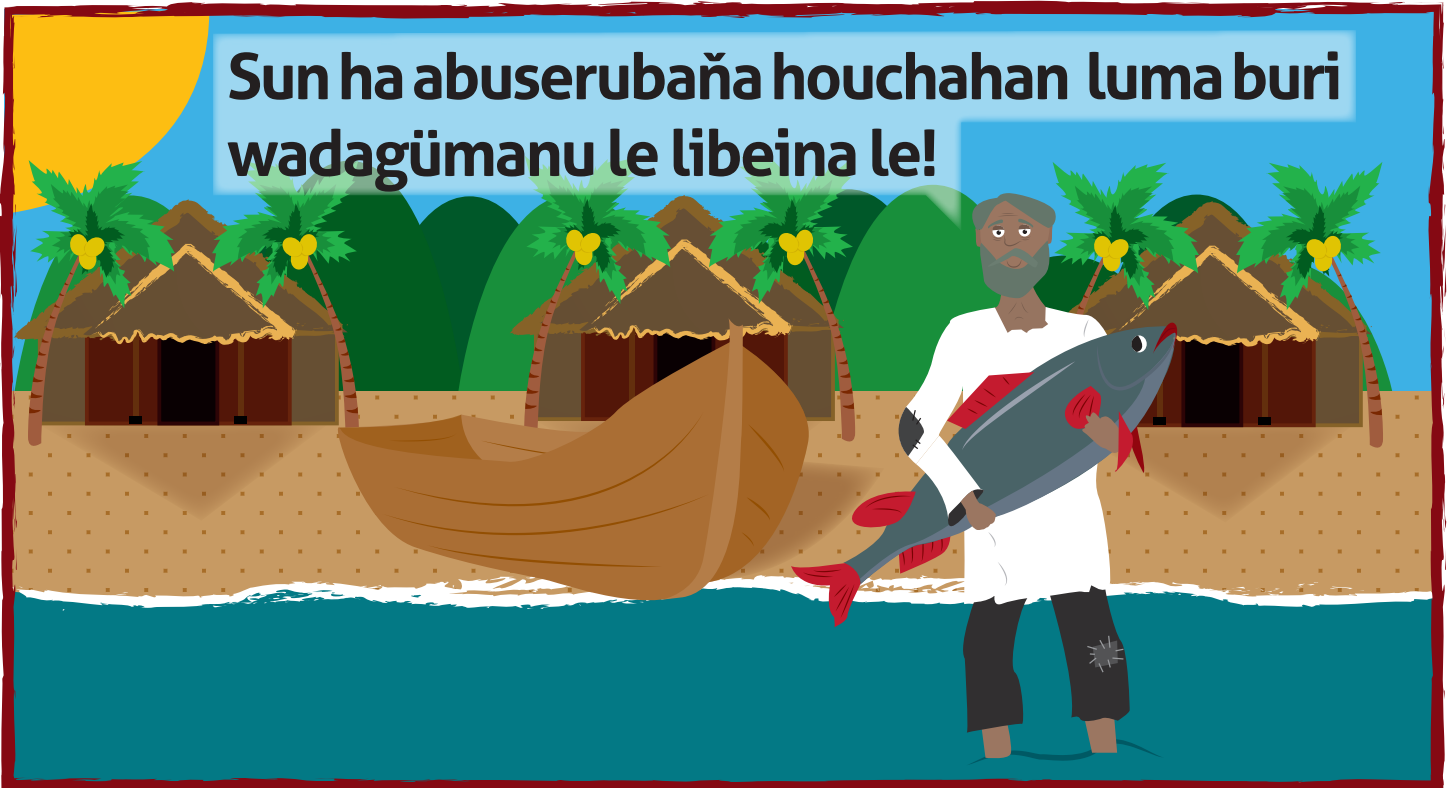
“Lariña le aba ouchahati sudinitigie wasaminaru ladügüniwa luma lageidawaguniwa adundegülei le **WANBEII!**”

# 1.3

## ¿Ka buri un labürüduwa le?

Anihan ti guenle furanguhali won, aniha adunderuni le lau sun luweiri afaguni le lun bei wadügüni lun buidubei la mo-su labürühon:

**Sun ha abuserubaña houchahan luma buri wadagümanu le libeina le!**



# 1.4

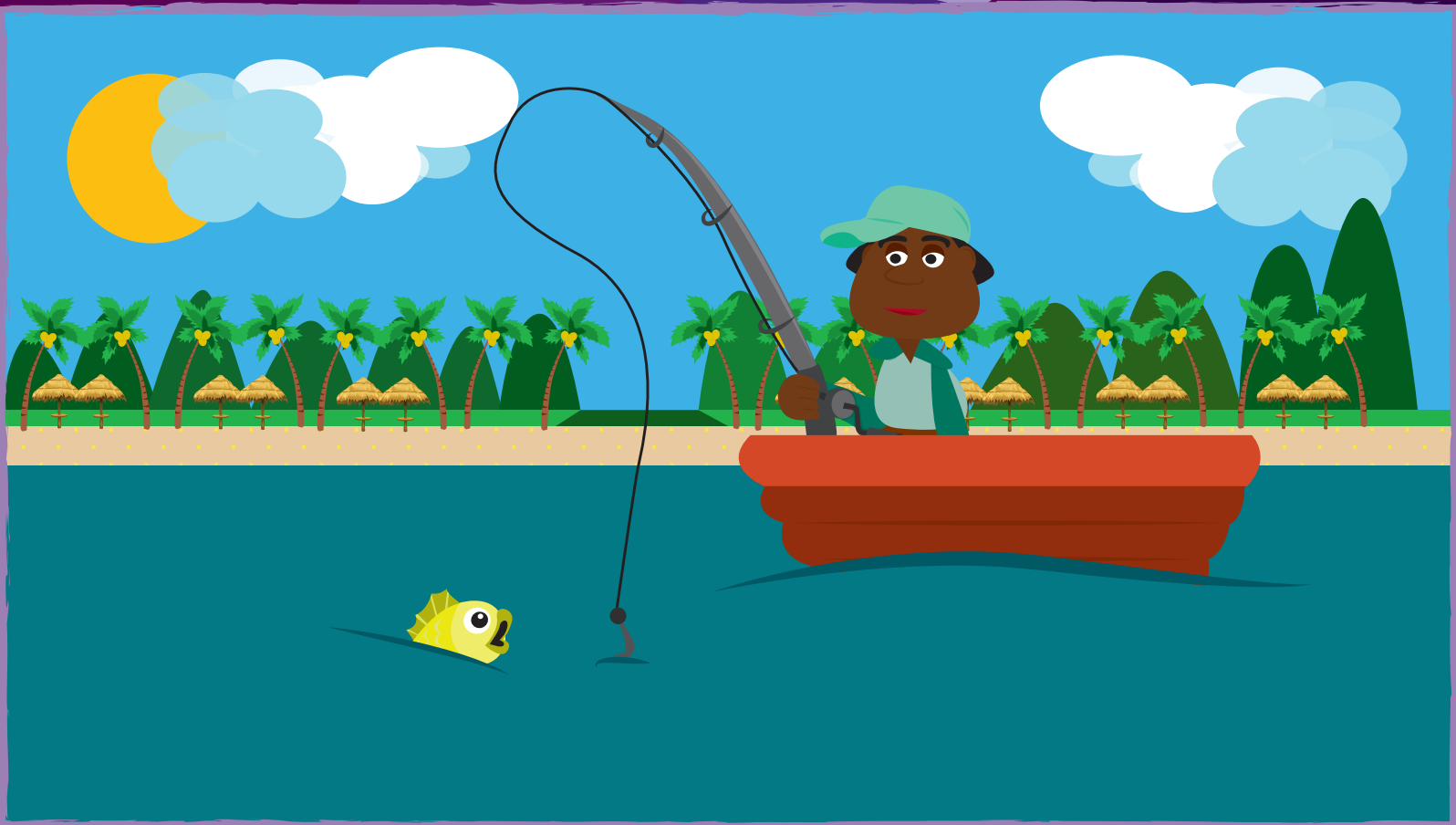
## Daradu burile adügawama libei

Si ati biamagua lan o laguyugun adunderuni le anirei yalibei mosu londarun idehaligieme laganagua binadu daradu le gebegihabuti lun ouchahani luma esenihani.

Biama ejemplu buiti lani daradu libeina le:

- ✦ Lurudu le ayumahabei luagu le yuubei lun ka aba gürigia ubouwagu luma buri daradu goubaguati uwara luma.
- ✦ Lurudu le alidihabalia sun ouchahatia.

Peiti sudiniti ani mosu lakutihou lun gayara la  
**Tabüünüwa** aba adundegülel buitu ani gebegi-  
habu tuguyame lun ouchanani luma esenihani



PARTE 2

# 2.1

## Fulasu le ñei lubei ladüğüwa

Sun adunderuni to uwatu ni aba lurudu lun tafasuniwa lun wadüğüni o lun hamuga wadundegun wongua tau.

Bürüwatu hon aruwei hatiu ha tilina hama ha mama tilana ondaruni (FAO), tun sun ondaruni lani uruwei tuma to mama lani, sun turuyeigu tiyu luban furendeidei barugudi tuei saragu compeny gaburemetu gamalumou to alirihabou hawagu ouchahatia.

Gayarati gie wariñagu bürüwala hon ouchahatia ha lilana ubou le lagananagua bei awanseruni. Dan le louchahouniwa baranaha ruwati o adüğüwati sun lebuinabei bereseğu.

**LARAMAĞUA WAMA YA!!!!**



# 2.1

## Mosu furangu la won katawa adiwa la wagia le ouchahabei?

“Gürigia lilana aüdü ha awinwandu baña lidagie ouchahani luma esenihani o furumiegü wadagümanu baranaha : ouchahatia ha adügübalı wadagümanu lubaragie hadigin uduraü subudiwatigie gayarala ñei hama ochahatia suwan dan o gayaratigie achanchihaügü hama”.

(FAO, irumu 2011)

“Adundeuni to idehatu lun sun ubou gamalumou idehatimatu lun tafaruni saragu gudemei barütun saragu awanseruni lun aüdü, gayaralamugagie wagagudahan louseruniwa sun katei le lebuna bei iwiwani ubouwagu”.

(FAO, irumu 2011)

# 2.2

## Mosu Wakutihani Lebuna Sumbanaü

Tadügünbei adunderuni to lun tideha, gamalumou lun tima hasudiruniwa ouchahatia hama esenihatia luma lun lawansera meme bala louchahon suwanda lidan wageira:

Su capa le halugurei ouchahatia hama esenihatiu idehati lun hagüriahania harahüñü gasu tigie lichugu ubou fe luagu.

Ha ouchahabaña uwara hama ha atenirubaña lun halugurahon uduraü hafu inebelan habalitin, dan tima le lunti lan lasibihon saragu katei.

Uwalamuga saragu gudemei ni lekesidagu eigini.



# 2.2

## Taluhaña adundegülei to lun:

- ◆ Gufurandewala sun katei gayaralamuga heresibirun ouchahatia hama esenihatia idemuei.
- ◆ Tabürühon lurudu lun tayumaha luagu hafulesi ouchahatia hama esenihatiu galuyaralamuga labuidun aruweihani laganagua awanseruni.
- ◆ Lun lasewiridun lun gayarabeilan ebudinabeila lun tawanserun ondaruni ubouwagu.
- ◆ Lun leresibiruniwa idiemuei luma seinsu hon ouchahatia hama esenihatiu gayaralamuga hawanserun lidan habereseğu hau haduheñu.

# 2.3

## Yarafaguü luma libiri lurudu ubouwagu

Furanguti sun buri lurudu le tun adundegülei to tun hondarun ouchahatia (Declaración universal de derechos humanos, Pacto internacional de derechos económicos, sociales y culturales, Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas, Código de Conducta de Pesca Responsable, entre otros).

Declaración sobre el Derecho de Desarrollo

Convención Internacional sobre la eliminación de todas las formas de discriminación racial

Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer (CEDAW)

Declaración y plataforma de acción de Beijing (1995)

Convención sobre los derechos de los niños

Convenios de la OIT pertinentes al trabajo de menores (núm. 138 y 182), los pueblos indígenas y tribales (núm. 169) sobre el trabajo en la pesca (núm. 188 y 199)

Convención internacional sobre la protección de los derechos de todos los trabajadores migratorios y de sus familiares (Convención de los trabajadores migrantes)

Convención de las Naciones Unidas sobre el derecho del mar (UNCLOS)

Acuerdo sobre la conservación y ordenación de las poblaciones de peces transzonales y las poblaciones de peces altamente migratorios (Acuerdo sobre las poblaciones de peces)

Convenio sobre la diversidad biológica (CDB)

Estrategia internacional para la reducción de desastres (EIRD) y Marco de Hyogo

Convenio marco de las Naciones Unidas sobre el cambio climático (CMNUCC)

Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible (CMDS) y Plan de acción de Johannesburgo

# 2.4

## ¿Katawasan wagia le ouchabaña?

Mama sun tabureme ugunei lun aban la habu añarei amuti hagaburi!

Sun adundegülei to subusitumuti luagu uwala aba solo iri le aubei liriiduniwa lidan sun ubou.

Gamalumou mosu ñein lan aban iri lurageirugu ka aban lidagie ageiraü, gaya-  
ralamuga furangu la sun katei le tima luaguti seinsu.

Le lisudini ligaburi wouchaha luma weseniha gebegiti ladüga ligiamaha aubei  
hagumesera wayunagu.

Sun buri dugumendu to mosu tabuduhania sun nadagümeitiñu lidan hafu-  
lehon uduraü luma libiri wadagümanu le murougubei gamalumou mosu gie  
gebegihabu lan hawadügümei hiñaru.

# 2.4

Saragu buri katei le hadagubei ouchahatia lubaragie, laganagua luma larigie houcha, ad ga hamuti sun ouchahatia ubouwagu:

Ligaburi tuweinamu ugunei luma Tumahina

Tuyeri ugunei o waporu

Ligaburi tibe ugunei

Katei gaburemeti

Dan le hanügei luagua beresege

Galaderugu

Erenseruni lun ouchani suwanda

Hayusurun uduraü ha houchahabaña

Saragu furendei iseriti

Loudarun seinu

“Gayarati hamu wariñagun wouchahabei lan o waluguahabei la uduraü luagua lan linsiñe won gamalumou hafu inebewama kei ouchahatia ladüga le idehala lun mafeidiruamani wanichigu, barugudi luei lira güria wamutia wasangu li dagie beresege le.”

(FAO ,lumu 2011)

# 2.4

## UNA DEFINICIÓN:

La pequeña escala se puede caracterizar, a grandes rasgos, como un sector dinámico, en constante cambio, que utiliza tecnologías de mano de obra intensiva en la extracción, la elaboración y la distribución, en la explotación de los recursos pesqueros en aguas marinas y continentales. Las actividades de este subsector, realizadas a tiempo completo o parcial, o solo estacionalmente, muchas veces tienen como objetivo el suministro de pescado y productos pesqueros a los mercados locales e internos, y para consumo de subsistencia. Sin embargo, la producción orientada a la exportación ha aumentado en muchas pequeñas pesquerías en los últimos 10–20 años debido a la mayor integración del mercado y a la globalización. Si bien comúnmente los hombres se ocupan de la pesca y las mujeres de la elaboración y comercialización del pescado, es sabido que también ellas pescan cerca de las costas y ellos comercializan y distribuyen el pescado. Otras actividades auxiliares, como la fabricación de redes, la construcción de barcos, la reparación y mantenimiento de motores, etc, pueden ofrecer empleos adicionales relacionados a la pesca y oportunidades de ingresos en las comunidades marinas y continentales de pescadores. La pesca en pequeña escala funciona en niveles de organización muy diversos, que van desde los operadores individuales autos empleados, pa-



## 2.4

sando por microempresas informales hasta empresas formales del sector. Este subsector, por lo tanto no es homogéneo en los países y las regiones ni entre ellos, y es necesario tenerlo presente en la formulación de estrategias y políticas para incrementar su contribución a la seguridad alimentaria y la reducción de la pobreza. (FAO, 2011, citado en FA)

# 2.5

## Lubuidu usa luma igaburi

“Mosu tagagudahan adundeg lei to lubuidu usa haganagu ouchatia ubouwa-  
gu inebetima la muga sun katei le lad g bei bungiu ligiburagu ubou”.

Ñurutu adundegülei to lidan lubuidu aruweihani:

- Arumani
- Furangu lidan Wadagümanu.
- Lagagudahon Ondaruni Haganagua Gürigia.
- Fulesihabu luma gudemehabu,
- Awanseruni laganagua uwarani
- Uwarani tuma hiñaru keigubeirügü eyeri.
- Lasibihou demedemeguti

# 2.5

## Gayariti wariñagun widüñeila ligaburi :

- 1 Aruweihani laganagua hondarun sun gürigial!
- 2 Dan le wakutiha wamawagua luma londarun saminaü
- 3 Arumani lidan wadagümanu
- 4 Laruma wawadügümei
- 5 Geiyabaseti wawadügümei dan wadügüni buidu
- 6 Uwaraguati saminaü dan le wakutiha saragu katei
- 7 Eibugati labugie lurudu
- 8 Mosu wachouduni suwandan lagiduba la saragu Demeboagu, mosu laganbu habaliti sun ouchahatia, gayaralamuga asansireina la katei würibati le gadagubaliwa luba weyu le uwagilibei (CEESP, 2008. What is good governance? Sitio Web Ceesp).

# 2.6

## Hondarun sun ha Uwarabei hasimina Laganagua bereseğu

Furagumemeti tun adundegulei to luagu ahei la ondara Lilana audu gebetimabei lan sun yanu le lubei leibugu hadan.

Lidan peinti le hafu wasaminarun murusu luagu.

Mosu lagagudahon hawadugumei sungubei:

**Gurigia Derebuguhaña**

**Eyeriñu**

**Hiñarunu**

**Nibureitui**

Mosu gie wichugu chachi lun halugudahan gurigia ha busietiñu.

*“Sudiniti ñei la aban gurigia lun danme le anirei la somu sigenei laganagua bereseğu”.*

# 2.6

¿Le wabuserun lun lafurangu-  
du le lan buidubei un fiyu, bui-  
dubeila gie hon sungubei? Sa-  
mina wama... ¿Ila liña hideha  
hiyaruñu hama Nibureitia dan  
le lasibihon megieti lübögürü  
wawadügümei? ¿Gayarati san  
buidumeme lan wadügüni?



## Aruweihani lidan Lagunfulirun

Hisieti peinti le hon ouchahatia hama esenihatiu. Lidan besafu ubou lagidahouña hamua habe lamahaduña gie ouchahan baranaha agurabatiwa lasibihouba lan durumadei le saransi lamuga Ligaburi Amufuruni:

### Lagumeseha aruweihani

Furanguti tu adundegülei to luagu sudinila lachouduniwa lubuidun louseruniwa sun katei le ladügübei bungiu ubouwagu lun wawiwandu kei buri Mua luma Duna) keisi lebuna ibagari kei gürigia.

### Agunfulirigülei

Mosu lederegerun le yurubei hon ouchahatiu hama esenihatiu luragerirugu hagerira, hagia lamugu atonigirei habeyali luma barana. Mosu lagumuchagu libidiegu ouchahani le afangubaliña animalu ani wiyegüdalei Duna, megeitiwa inebewala ubou hon.

# 2.7

## Lachoudun luma larandarun barana

Idehatu adundegülei to lun lounigiruwa barana ladüga ñeigie la hawinwandan saragu gürigia hama ouchahatia lilana sun luruyeri ubou.

# 2.8

## Lawanseru Aüdü Laganagua Seinsu

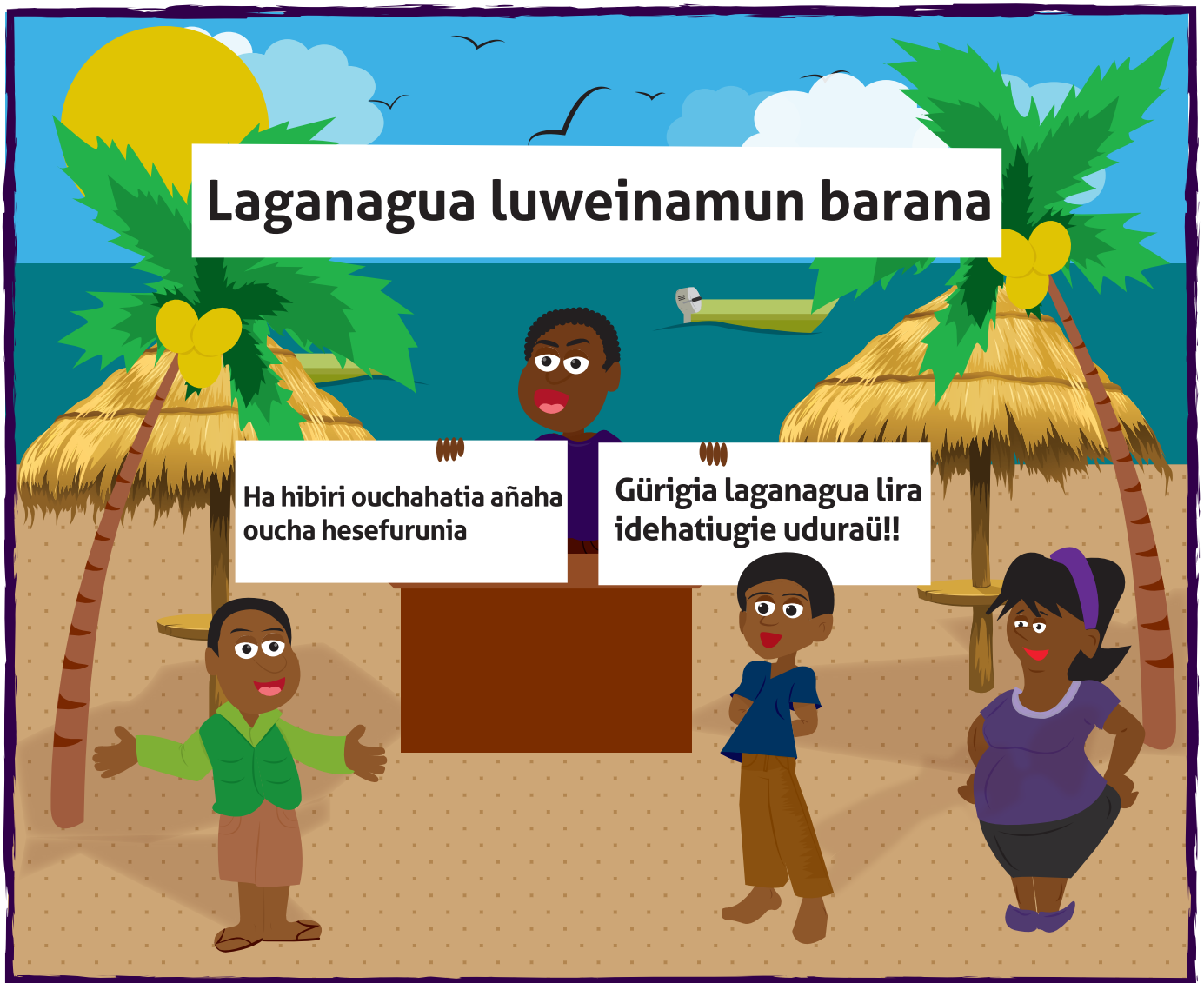
“Busietüwa lun choutima la fulasu le ñein lubei haganouwa ouchahatia hama esenihatiu”.

Subuditumutu adundegülei luagu megeiwala larihini ida tima luba le leibugu awanseruni, lun tima afurideinawama lidagie gudemei wagia le ouchahabei.

Sudiniti a ni mosu gufurande wama mama güñei la luwara seinsu ligia la gudemei bei gamalumou dan le oubura lanibu lurudu kei gürigia sanditimatibu risi ba laganagua sun lurudu .



# 2.8



# 2.9

## Lasansiru ligaburi dan luma lebelurun luriban dan

Sibusiwati luagu dan lan le lachafiru ligaburi dan baranaha bereselani sun ouchahani luma esenihani ligiati lubei ayumahawabei hon sun gumadimatiu lun habürühan lurudu luagu hafulesi ouchahatia hama esenihatiu.

Subusi hamuti ouchahatiu luagu lasansiran lan ligaburi dan gamalumou furanguti gie hon luagu siñabei la houchan lidan lachafirun dan. Saragu hadagie ouchahatia ha lidan lirahünü ubouhu heredera habu sun haduheñun, mosu wawisaruniña lun hafuridun ñeigie lau loufudagu lubaragie ladagarun dan hau ñei.

Gamalumou dan le lachafirun ligaburi dan gibeti katei lanügün lumagua, adügati gie hafuridun gürigia habiegie lau magundani.

# 2.10

## Wadagümanu larigie harügüdün animalu baranaha

Furanguti ani inebehabuti wadagümanu le hadügübei gürigia ha afulehabaña uduraü. Sun wadagümanu le adügübei larigie ouchahani ruti saragu yabu hon paili gürigia gamalumou hiñaruñu tima gibebaña hadan sun ayabuhatia.

Sun besafu gürigia ha mosu gie habarüdün laganagua awanseruni lidan Ouchahani.

Laganagua sun wadagümanu le hafu lasibihon ligaburi hapakühouniwa haruma lamuga sun le lubei lanügün fulasu.mosu wouchun sun la garada to hafiuragubou uruweigu hamagua laganagua aluguahani gasu ñeilhama ouchahatia, tuagu dügü hamuga somu garada.

2.10



## Uwaragü Tani hiñaru luma eyeri ubouwagu

Arufudahatu Adundegülei to won moulani wasinarun hawagurügü eñeriñu gasu gie leiguadun saminaü hawagu hiñariñu ha ouchahaba. Mosu gie waritagu hawagun irahüñü hama gürigia derebuguhaña.

### Uwarani hadan gürigia ubouwagu

Agagudahatu dugumendu to uwarani hadan gürigia ubouwagu sun lurudu to lubou tayumahon luagu hani ouchahatia hama esenihatia fulesi mosu manuadahabou la licou uraü, nechani, ni tuagu iñeñei, gubutima tuagu ligilisi to ñei wabei, ni tima ahei danimayumabubei.

### Eyeri tuma hiñaru

Sudiniti lichugu ubou fe luagu gebegi lan gie wadagümanu le Tadügübei hiñaru luma le ladügübei eyeri gouba gouba ñei lidan aruweihani luma awanseruni lidan hondarun ouchahatia hama esenihatia gamalumou hafu heresibirun idiemuei laganagua inebesei. Dan le wasaminarun eyeri keigubeirügü hiyarü gebegihabutia!

# 2.11

## **Hawadügümei irahüñü**

Magundatu dugumendu to lau hamudirun irahüñü lidan wadagümanu gayerati hidehan irahüñü munada larigie hañabin leskuelarugugie lau sun lira wachouduñei lunti la haliriha luba weyu le uwagilibei.

Gamalumou subudi wamuti añihe la sarugu irahüñü hadan ouchahatia gamalumou arihuwati chawa lan paili gudemei ladüga le malihatiña irahüñü ha luba weyu le uwagilibei, hafulubeiti wakutihani sun katei le lau tima sun linarün, sagü lamuga weyu amibedeina hamamuga irahüñü nadagümei ubouwagu.

## **Hondarun Chülüdügütia**

Ageidaguumuti dugumendu to hani chülüdügütia fulesi habu sun haduheñu.

## Uwarani lidan Saminaü laganagua ladunderun idemuei Tidan Ondaruni

Tidehaban adundegülei to lun tima hondarun, gamalumou lun tima yarafati-mahan hawadügümei hama sun ouchahatia hama esenihatü ha lurageirugu baña hagerira hama ha disebaña lidan amu fulasu.

Busiewati lederebugudun ligaburi ondaruni keisi to yabou huliligati tuma to lidan bou sun ubou. Hafu wagagudahani idiemuei lidan sun ageiraü le ubouwagubei, laganagua ayanuhani luma afaguni lun lafuriduniwa lidagie gudemei laganagua buri Daradu hadan ouchahatia hama esenihatü.

# 2.13

## Alagüdahani luma laguyugüdüniwa ñunsu

Subusitumuti adundegülei to luagu gebegi lan lakipun saragu ñunsu lun deme lachülürün dan lun lakutihon saragu katei kei buri luagu ti (seinsu luma saragu amu katei).

Agagudahouwati gie layusurun saragu katei le bugaha aubei wechuda lumati le buri iseri ligaburi ladügüniwa.

Le furendei le hamabei ouchahatia hama esenihatia mosu lasubudiruniwa inebewalamugagie hon sun mutu.

Arufudahatu adunderuni to won luagu sudinila wichugun fe luagu saragu katei le asügürübei ubouwagu, gamalumou ruti saragu anichi lanina ebegihabu keisi gürigia ubouwagu laganagua uwarani luma areini.



## Lawanserun Dasi laganagua idemuei lun ladundehou louwendudun

Laganagua bereseğu le afaguatu adunderuni tol un ñeibei lan saragu emenigi hon sun mutulas.

Hafu wichugu saragu waninini, choutimawameime ñeibela la chanchi hon ouchahatia hama esenihatiu lun hadunderun, laganagua houchaha buidu tima lamuga hadügüni habereseğu taganagua ondaruni to ayumahabou luagu hani ouchahatia fulesi.

Alugatu gie dugumendu to lun habihibalan ouchahatia idiemuei keisi ondaruni hamagie ha ouchahabaña daga hamou ha alugurahabaña uduraü magiridugu, busietiagie lun gadalania asibihani luma dan la le hakutihan lübügürün ouchahani luma esenihani kei bereseğu le gadalumutia sungubei.

Gamalumou agagudahouwatigie tawanserun ondaruni loubaloubañen idemuei lun sun aüdü le adundegubei lungua laganagua lubuidu aruweihani.

# AGUMUCHUNI

# BUITI



Laganagua hati le lubei liabin daga irumu 2014 wakutihameimebei tila adunderuni to gamalumou gebegihabubei lun gadalaniwa sun oucha-hatia hama esenihatiu ha ubouwagubaña...

# Bibliografía

Borrini-Ferabend, G. 2007. The 'IUCN protected área matrix'. -A tool towards effective protected area systems, IUCN - WCPA. One of a series of papers for a summit on the IUCN categories in Andalucía, Spain May 7-11 2007.

FAO, 2011. Documento de debate: Hacia unas directrices voluntarias para asegurar pesca sostenible en pequeña escala.

IPCC, 2007. Cambio climático 2007: Informe de síntesis. Contribución de los Grupos de trabajo I, II y III al Cuarto Informe de evaluación del Grupo Intergubernamental de Expertos sobre el Cambio Climático (Equipo de Redacción principal: Pachauri, R.K. Y Reisinger, A. (directores de la publicación). IPCC, Ginebra, Suiza, 104 págs.

Secretaría del Convenio sobre la Diversidad Biológica , 2004. Enfoque por Ecosistemas, 50 p. (Directores del CDB).\*

## Páginas web

[www.iucn.org/about/union/comissions/ceesp/](http://www.iucn.org/about/union/comissions/ceesp/)

[www.fao.org/fishery/ssf/guidelines/es](http://www.fao.org/fishery/ssf/guidelines/es)

[www.ipcc.ch/](http://www.ipcc.ch/)

[www.ipcc.ch/home\\_languages\\_main\\_spanish.shtml](http://www.ipcc.ch/home_languages_main_spanish.shtml)

[www.iucn.org/about/union/commissions/ceesp/](http://www.iucn.org/about/union/commissions/ceesp/)

<https://sites.google.com/site/smallscalefisheries/>

# Colaboradores

**La Asociación Pro Comunidades Turísticas de Honduras (LARECOTURH)** es una red de comunidades organizadas que promueve el turismo sostenible, contribuyendo al bienestar de sus habitantes respetando la cultura y el ambiente. La visión esta consolidada en que lidera y facilita el turismo sostenible como una estrategia de desarrollo y bienestar en sus 14 comunidades miembros. Se funda en el año 2006 con el propósito generar y potencializar las comunidades turísticamente a través de la gestión de recursos y posicionar dentro del destino las comunidades miembros y poder mejorar los ingresos a través de ésta actividad y por ende la calidad de vida de los empresarios o emprendedores comunitarios.

Actualmente se establece como sede de LARECOTURH la ciudad de La Ceiba y se tendrá como área de influencia principalmente las comunidades rurales y el casco urbano; comprendidas en 4 áreas naturales protegidas como el Refugio de Vida Silvestre Barras de Cuero y Salado, Parque Nacional Pico Bonito, Parque Nacional Nombre de Dios y el Monumento Natural Marino de Cayos Cochinos.

[www.recoturh.com](http://www.recoturh.com)

CoopeSoliDar R.L., es una cooperativa autogestionaria formada por personas con diversos conocimientos, saberes, e intereses que se fundamentan en una base ética de valores comunes, con compromiso social y cultural, que dignifica el trabajo en un marco de respeto y alegría.

Nuestra misión está orientada a proporcionar alternativas novedosas para lograr que la riqueza cultural y biológica contribuya al mejoramiento de la calidad de vida de la población, con justicia y equidad, por medio del acompañamiento en los procesos participativos para la toma de decisiones desde los espacios individuales y colectivos, a los niveles locales, nacionales e internacionales.

Apartado Postal 2459-2050 San Pedro, Costa Rica  
Tel. Fax (506) 2225 0959 Tel. (506) 2281 2890

[www.coopesolidar.org](http://www.coopesolidar.org)

El CIAPA (ICSF) es una ONG Internacional fundada en 1986 a partir de la histórica Conferencia Internacional de Trabajadores de la Pesca y Cooperantes celebrada en Roma en 1984. Trabaja en asuntos que conciernen a los pescadores de todo el mundo. Al tratarse de una organización de apoyo, el compromiso de CIAPA abarca la influencia de procesos decisorios en el ámbito de la pesca a nivel nacional, regional e internacional. Con esta actividad el Colectivo persigue el debido reconocimiento de la importancia de la pesca, sus trabajadores y las comunidades a pequeña escala.

## **International Collective in Support of Fishworkers (ICSF)**

Oficina en India  
ICSF Trust  
No. 22, Venkatrathinam Nagar (primer nivel)  
Adyar, Chennai 600020  
Tamil Nadu, India  
Tel: 91-44-24451216 / 17  
Email: [icsf@icsf.net](mailto:icsf@icsf.net)

Dirección registrada:  
Zaanstraat 282, 1013  
SB Amsterdam, Holanda  
Email: [icsf@icsf.net](mailto:icsf@icsf.net)

[www.icsf.net](http://www.icsf.net)



TRADUCCIÓN DE ESPAÑOL A LENGUA GARÍFUNA

Guillermo Thomas Reyes

Walter Lenin Ramos

DISEÑO DE ILUSTRACIONES Y MAQUETACIÓN:

Gabriela Mejía

REDIAGRAMACIÓN:

Gonzalo Rivera N.

FOTOGRAFÍAS:

Gonzalo Rivera N.

Gerardo Yanes

SUPERVISIÓN TÉCNICA:

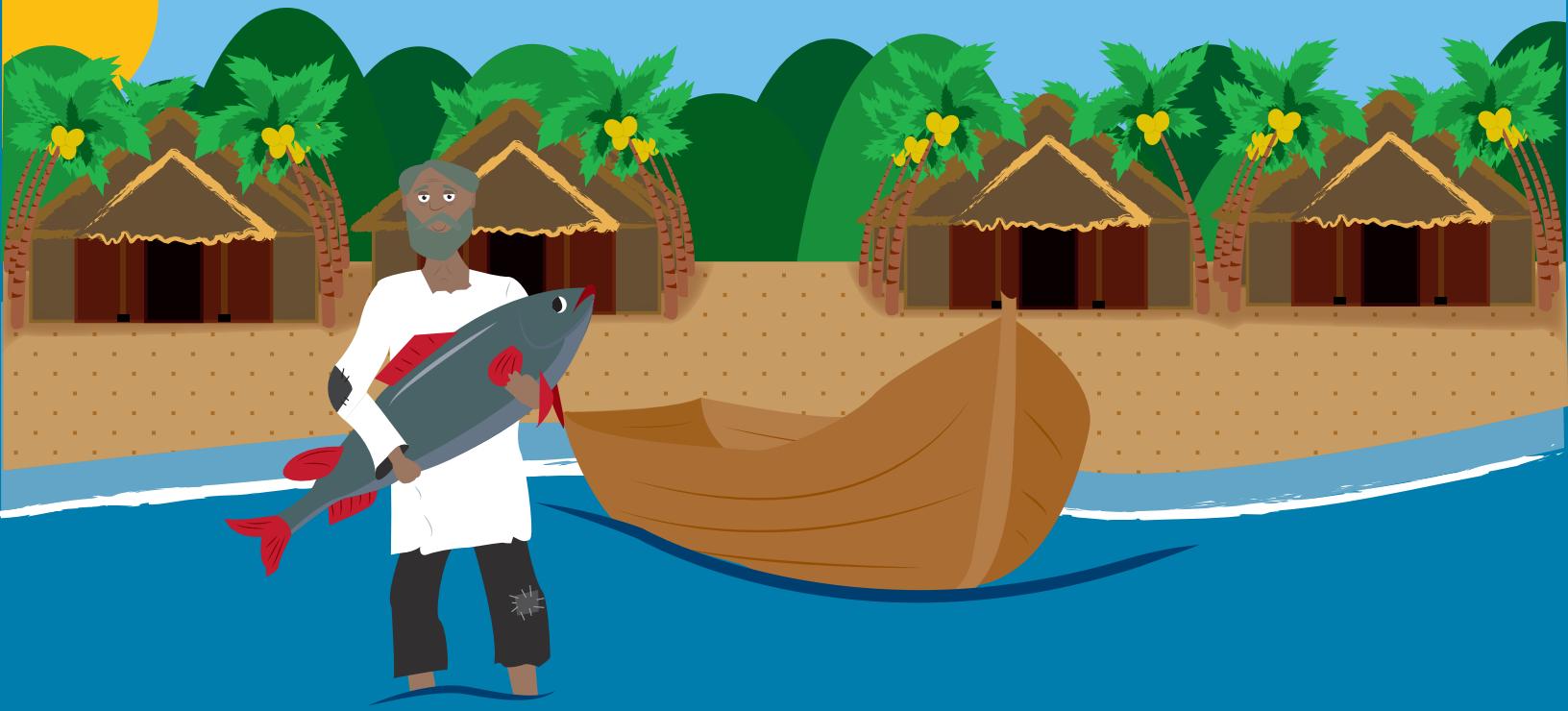
Zulma Valencia

Lic. Edwin Álvarez

Ing. Jeffy Cacho

GESTIÓN INSTITUCIONAL:

Marcio Rivera (LARECOTURH)



Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura



2019